

PROGRAMMA MISCELAZIONE BAGNO
BATH MIXING PROGRAM
PROGRAMME DU MITIGEUR POUR LA SALLE DE BAIN
BAD-MISCHUNGSPROGRAMM
PROGRAMA MEZCLADORES BAÑO
ПРОГРАММА СМЕСИТЕЛЕЙ ДЛЯ ВАННОЙ
ΛΟΥΤΡΟ ΠΟΥ ΑΝΑΜΙΓΝΥΕΙ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
浴室混水产品

SENSAZIONI

Art. 57404

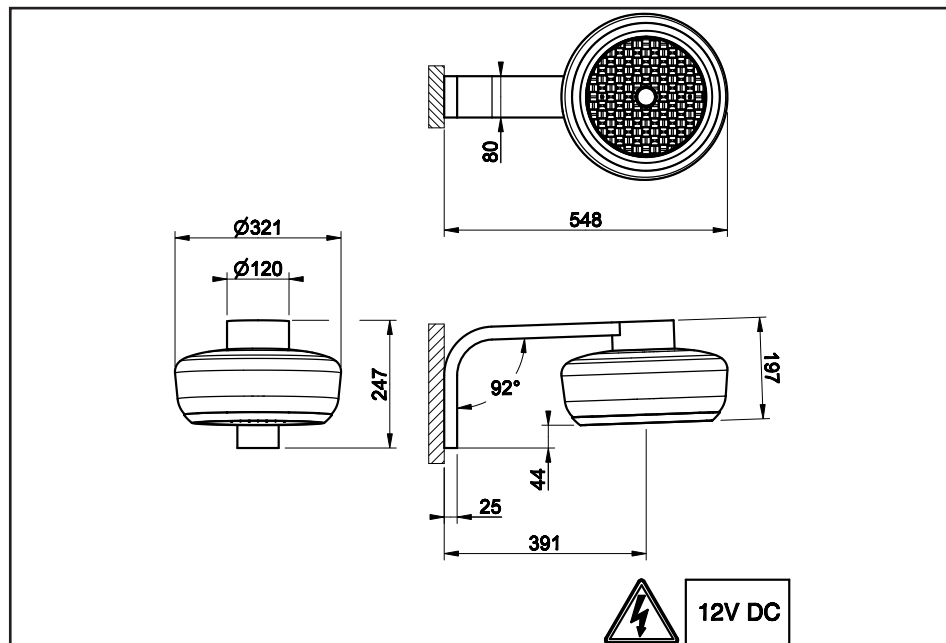
Art. 57406

GESI THE
PRIVATE
WELLNESS
COMPANY®

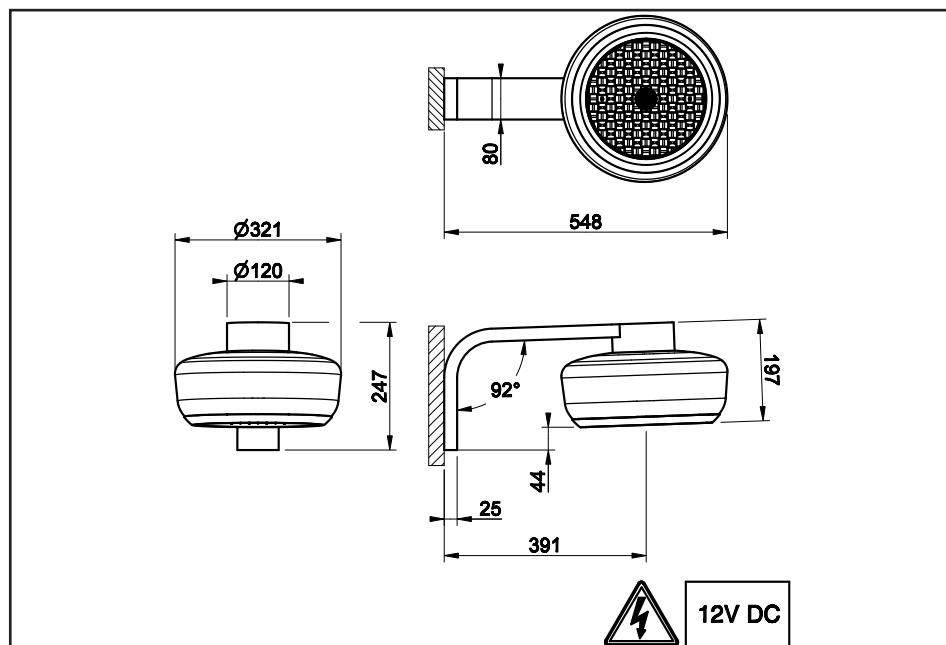


GESI SpA
Parco Gessi - 13037 Serravalle Sesia
(Vercelli) ITALY
Tel. +39 0163 454111
Fax +39 0163 459273
www.gessi.com - gessi@gessi.it

ART. 57404



ART. 57406



Avvertenze di sicurezza

- Questo apparecchio può essere usato da persone con età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza, solo se adeguatamente supervisionate o istruite all'uso in sicurezza del dispositivo e con la consapevolezza dei rischi associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o da personale qualificato, per evitare pericoli.
- Deve essere prevista una disconnessione incorporata nella rete di alimentazione.
- Nell'apparecchio non vi sono componenti contenenti mercurio e amianto.

Safety warnings

- This device can be used by those over 8 years old and by those with impaired physical, sensory or mental capabilities, only if adequately supervised or trained for a safe use of the device and aware of the related risks. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance should not be made by children without supervision.
- If the power supply cable is damaged, it should be replaced by the maker or by qualified staff, to avoid any danger.
- A disconnection should be incorporated in the supply network.
- None of the components of the device contain mercury and asbestos.

Avis de sécurité

- Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes âgées de plus de 8 ans et par des personnes avec réduites capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience, que si elles sont adéquatement surveillées ou instruites à l'emploi en sécurité du dispositif et conscientes des risques associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou par du personnel qualifié, pour éviter les dangers.
- Il faut prévoir une déconnexion incorporée dans le réseau d'alimentation.
- Dans l'appareil il n'y a pas de composants contenant mercure et amiante.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter, sowie auch von Personen mit beeinträchtigten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden und/oder bezüglich des Gerätes unterwiesen wurden, sowie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartungseingriffe dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, ohne dass sie dabei beaufsichtigt werden.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller oder von dazu berechtigtem, qualifiziertem Personal ausgewechselt werden, um davon ausgehende Gefahren zu verhindern.
- Innerhalb des Versorgungsnetzes muss eine eingebaute Schaltungsunterbrechung vorgesehen sein.
- Im Gerät sind keine Bestandteile vorgesehen, welche Quecksilber und Asbest enthalten.

Advertencias de seguridad

- Este aparato puede ser utilizado por personas mayores de 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia, sólo bajo adecuada supervisión, siempre que estén instruidas para emplear el dispositivo en condiciones de seguridad y conociendo los riesgos asociados. Los niños no tienen que jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no tienen que ser efectuados por los niños no vigilados.
- En caso de daño, el cable de alimentación tiene que ser remplazado por el constructor o personal calificado, para evitar peligros.
- Tiene que ser previsto un dispositivo de desconexión incorporado en la red de alimentación.
- En el aparato no hay componentes que contienen mercurio y asbesto.

Предупреждения о безопасности

- Прибор могут использовать люди старше 8-и лет, или имеющие пониженные физические, сенсорные или психические способности, или не имеющие опыт, только если они находятся под соответствующим наблюдением, переходили обучение об употреблении прибора в условиях безопасности и сознательно в состоянии оценивать риски, связанные с действием. Дети не должны употреблять прибор игрушкой. Чистка и обслуживание не должны выполнять дети, не находящиеся под соответствующим наблюдением.
- Во избежание опасности, при повреждении, питательный кабель должен быть заменен производителем или квалифицированным персоналом.
- В питательную сеть должно быть встроено устройство разъединения.
- Части, составляющие прибор, не содержат ртути или асбест.

Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με ηλικία άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, ή χωρίς εμπειρία, μόνον εάν είναι υπό κατάλληλη επίβλεψη ή έχουν εκπαιδευτεί για τη χρήση της διάταξης με ασφάλεια και γνωρίζοντας τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από διαπιστευμένο προσωπικό, προς αποφυγή κινδύνων.
- Πρέπει να προβλεφθεί μία αποσύνδεση ενσωματωμένη στο δίκτυο τροφοδοσίας.
- Στη συσκευή δεν υπάρχουν εξαρτήματα που περιέχουν υδράργυρο και αμιάντο.

安全警告

- 年纪超过8岁和肢体、感知或精神能力障碍或缺乏经验的人士都可以使用这个装置，只是应该需要相宜的监管或对其进行装置安全使用方面的教育以及其对相关风险方面的了解。儿童不能将装置当做玩具。没有监管时，儿童不能从事清洁和保养工作。
- 如果电源线被损，应该由生产商或合格认识进行替换，以避免风险。
- 电源网络中应该包括一个内置式断路装置。
- 装置中不含任何含有水银和石棉的部件。



DURANTE TUTTE LE FASI DELL'INSTALLAZIONE SI RACCOMANDA:

- Di utilizzare guanti protettivi per evitare di lasciare impronte sulle superfici in acciaio INOX.
- Di non appoggiare MAI il soffione sulla superficie contenente gli ugelli di erogazione.

DURING ALL INSTALLATION STAGES WE RECOMMEND:

- Using protection gloves to avoid leaving fingerprints on the STAINLESS steel surfaces.
- NEVER put the shower head on the surface containing the supply nozzles.

PENDANT TOUTES LES PHASES DE L'INSTALLATION ON RECOMMANDE:

- D'utiliser des gants de protection pour éviter de laisser des empreintes sur les surfaces en acier INOX.
- De ne JAMAIS appuyer la pomme de douche sur la surface contenant les buses de débit.

ES IST EMPFEHLENSWERT. BEI ALLEN PHASEN DER INSTALLATION:

- Schutzhandschuhe anzuziehen, um zu vermeiden, Fingerabdrücke auf den Oberflächen aus Edelstahl zu lassen.
- Den Brausekopf NIE auf die Oberfläche mit den Versorgungsdüsen zu stellen.

DURANTE TODAS LAS FASES DE LA INSTALACIÓN LES RECOMENDAMOS QUE:

- Utilicen los guantes de protección para no dejar huellas sobre las superficies de acero INOXIDABLE.
- No apoyen NUNCA el pomo de ducha sobre la superficie que contiene las boquillas de erogación.

HA ВСЕХ ЭТАПАХ УСТАНОВКИ РЕКОМЕНДУЕТСЯ:

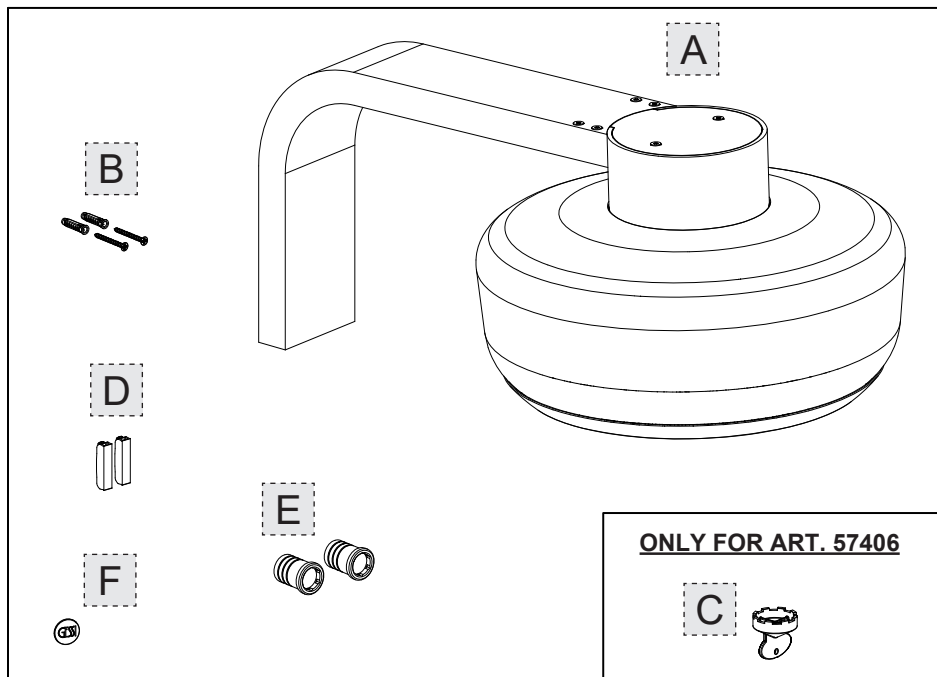
- Надевать защитные перчатки, чтобы на поверхностях из нержавеющей стали не оставались отпечатки пальцев.
- Никогда не класть душевую лейку на поверхность с форсунками.

ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΦΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ:

- Η χρήση προστατευτικών γαντιών προς αποφυγή αποτυπωμάτων επάνω στις επιφάνειες από ανοξείδωτο ατσάλι.
- Να μην ακουμπάτε ΠΟΤΕ το φουσητήρα επάνω στην επιφάνεια που περιέχει τα ακροφύσια παροχής.

在整个安装过程中，请按照以下要求操作：

- 使用防护手套，以避免在不锈钢表面留下印痕。
- 严禁将喷淋器有供水喷嘴的一面朝下放置。



Contenuto della confezione:

- A - Soffione con diffusore illuminazione
- B - Set di fissaggio
- C - Chiave per aeratore
- D - Connettore elettrico
- E - Raccordi
- F - Dischetto con logo

Package content:

- A - Shower head with illuminated diffuser
- B - Fastening set
- C - Wrench for aerator
- D - Electrical connector
- E - Fittings
- F - Disc with logo

Contenu de l'emballage:

- A - Pomme de douche avec diffuseur éclairage
- B - Set de fixation
- C - Clé pour mousser
- D - Connecteur électrique
- E - Raccords
- F - Disque avec logo

Inhalt der Verpackung:

- A - Duschkopf mit Lichtdiffusor
- B - Befestigungsset
- C - Schlüssel für Strahlregler
- D - Elektrische Steckverbindung
- E - Anschlüsse
- F - Scheibe mit Logo

Contenido de la caja:

- A - Rociador con difusor de iluminación
- B - Juego de fijación
- C - Llave para aireador
- D - Conector eléctrico
- E - Empalmes
- F - Disco con logotipo

Содержимое упаковки:

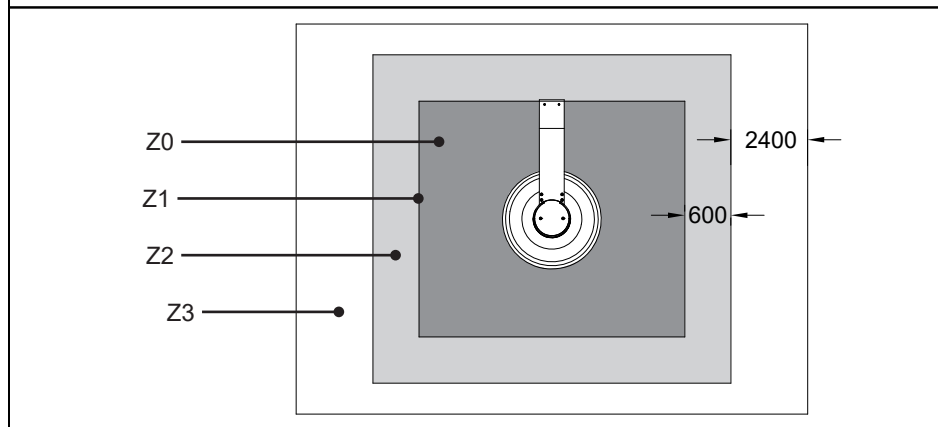
- A - Декоративный кожух
- B - Комплект крепления
- C - Ключ для азратора
- D - Электрический соединитель
- E - Фитинги
- F - Диск с логотипом

Περιεχόμενο συσκευασίας:

- A - Душевая лейка с диффузором с подсветкой
- B - Σετ στερέωσης
- C - Κλειδί αεριστή
- D - Ηλεκτρικός συνδετήρας
- E - σύνδεσμοι
- F - Δίσκος με λογότυπο

包装内含:

- A - 带有发光散射器的花洒头
- B - 固定套件
- C - 通风机扳手
- D - 连接器
- E - 管接头
- F - 带标识圆片



DATI PER IMPIANTO ELETTRICO

B - ALIMENTATORE (ordinabile come optional)

- Installabile nella zona di sicurezza: Z3
- Input: 100-240 V ac, 0.59÷0.29 A, 50÷60 Hz
- Output: 12 V dc, 2 A (max)
- Standard: EN60950-1
- Potenza: 54 W

C - COMANDO TRADIZIONALE (non ordinabile)

- Installabile nella zona di sicurezza: Z3

D - ALIMENTATORE/CENTRALINA PER SENSORE PIR (ordinabile come optional)

- Installabile nella zona di sicurezza: Z3
- Potenza: < 1 W
- Input: 230 V ac
- Sicurezza: IP20 / II / CE
- Temperatura di esercizio: -25°C÷50°C

E - SENSORE DI PRESENZA "PIR" (ordinabile come optional)

- Installabile nella zona di sicurezza: Z1-Z2-Z3
- Sicurezza: IP65 / II / CE
- Temperatura di esercizio: 0°C÷45°C

DATI PER COLLEGAMENTI ELETTRICI

• Collegamento tra A-B

Lunghezza max = 8 m

Poli = 2

Sezione = 20-22 AWG

• Collegamento tra D-B

Lunghezza max = 10 m

Diametro cavo: 4÷6 mm

Poli = 2

Sezione = 20 AWG

ATTENZIONE:

- è obbligatorio il collegamento ad un salvavita con corrente di intervento non superiore a 30mA.
- sul cavo di alimentazione "L+N" (non in dotazione), per garantire il rispetto dei requisiti di Compatibilità Elettromagnetica, è necessario posizionare la seguente ferrite: Marca: Fair-Rite Products Corp - Modello: 431164281 o un componente con caratteristiche analoghe.

DATA FOR THE ELECTRICAL SYSTEM

B - POWER SUPPLY (can be ordered as come optional)

- Install in the safety zone: Z3
- Input: 100-240 V ac, 0.59±0.29 A, 50±60 Hz
- Output: 12 V dc, 2 A (max)
- Standard: EN60950-1
- Power: 54 W

C - TRADITIONAL CONTROL (no order possible)

- Install in the safety zone: Z3

D - POWER SUPPLY/CONTROL UNIT PER SENSOR PIR (can be ordered as optional)

- Install in the safety zone: Z3
- Power: < 1 W
- Input: 230 V ac
- Safety: IP20 / II / CE
- Service temperature: -25°C+50°C

E - PRESENCE SENSOR "PIR" (can be ordered as come optional)

- Install in the safety zone: Z1-Z2-Z3
- Safety: IP65 / II / CE
- Service temperature: 0°C+45°C

ELECTRICAL CONNECTIONS DATA

• Connection between A-B

Length max = 8 m

Poles = 2

Section = 20-22 AWG

• Connection between D-B

Length max = 10 m

Cable diameter: 4÷6 mm

Poles = 2

Section = 20 AWG

WARNING:

- the connection to a cut out switch with intervention current not greater than 30mA is mandatory.
- on the supply cable "L+N" (not included), to guarantee compliance with the requirements of Electromagnetic Compatibility, it is necessary to position the following ferrite: Trademark: Fair-Rite Products Corp - Model: 431164281 or a component with similar characteristics.

DONNEES POUR SYSTEME ELECTRIQUE

B - ALIMENTATEUR (à commander en option)

- Installable dans la zone de sécurité : Z3
- Input : 100-240 V ac, 0.59+0.29 A, 50+60 Hz
- Output : 12 V dc, 2 A (max)
- Standard : EN60950-1
- Puissance : 54 W

C - COMMANDE TRADITIONNELLE (ne peut pas être commandé)

- Installable dans la zone de sécurité : Z3

D - ALIMENTATEUR/UNITÉ DE COMMANDE POUR CAPTEUR PIR (à commander en option)

- Installable dans la zone de sécurité : Z3
- Puissance : < 1 W
- Input : 230 V ac
- Sécurité : IP20 / II / CE
- Température de fonctionnement : -25°C+50°C

E - CAPTEUR DE PRÉSENCE "PIR" (à commander en option)

- Installable dans la zone de sécurité : Z1-Z2-Z3
- Sécurité : IP65 / II / CE
- Température de fonctionnement : 0°C+45°C

DONNEES POUR CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

• Connexion entre A-B

Longueur max = 8 m
pôles = 2
Section = 20-22 AWG

• Connexion entre D-B

Longueur max = 10 m
Diamètre câble : 4÷6 mm
Pôles = 2
Section = 20 AWG

ATTENTION:

- la connexion est obligatoire à un disjoncteur avec courant d'intervention non supérieur à 30mA.
- sur le câble d'alimentation "L+N" (non fourni), pour garantir le respect des conditions requises de Compatibilité Electromagnétique, il faut positionner la ferrite suivante : Marque : Fair-Rite Products Corp - Modèle : 431164281 ou un composant avec des caractéristiques semblables.

DATEN BEZÜGLICH DER ELEKTRISCHEN ANLAGE

B - SPEISEGERÄT (als Option bestellbar)

- Installierbar im Sicherheitsbereich: Z3
- Input: 100-240 V ac, 0.59+0.29 A, 50+60 Hz
- Output: 12 V dc, 2 A (max)
- Standard: EN60950-1
- Leistung: 54 W

C - TRADITIONELLE STEUERUNG (nicht bestellbar)

- Installierbar im Sicherheitsbereich: Z3

D - SPEISEGERÄT/STEUERGEHÄUSE FÜR DEN SENSOR PIR (als Option bestellbar)

- Installierbar im Sicherheitsbereich: Z3
- Leistung: < 1 W
- Input: 230 V ac
- Schutzschalter: IP20 / II / CE
- Betriebstemperatur: -25°C+50°C

E - SENSOR FÜR VORHANDENSEIN VON "PIR": (als Option bestellbar)

- Installierbar im Sicherheitsbereich: Z1-Z2-Z3
- Schutzschalter: IP65 / II / CE
- Betriebstemperatur: 0°C+45°C

DATEN BEZÜGLICH DER ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE

• Anschluss zwischen A-B

Maximale Länge = 8 m

Pole = 2

Querschnitt = 20-22 AWG

• Anschluss zwischen D-B

Maximale Länge = 10 m

Kabeldurchmesser: 4+6 mm

Pole = 2

Querschnitt = 20 AWG

ACHTUNG:

- Zwingend erforderlich ist der Anschluss an einen Sicherungsschalter mit einem Betriebsstrom von nicht mehr als 30mA.

- Um die Einhaltung der Anforderungen an die elektromagnetische Verträglichkeit sicherzustellen, muss auf dem Versorgungskabel "L+N" (nicht im Lieferumfang enthalten) folgender Breitband-Ferritkern positioniert werden: Marke: Fair-Rite Products Corp - Modell: 431164281 oder ein Bestandteil mit analogen Eigenschaften.

DATOS PARA LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA

B - ALIMENTADOR (a pedir como opción)

- Instalable en la zona de seguridad: Z3
- Input: 100-240 V ac, 0.59÷0.29 A, 50÷60 Hz
- Output: 12 V dc, 2 A (máx.)
- Estándar: EN60950-1
- Potencia: 54 W

C - MANDO TRADICIONAL (no se puede pedir)

- Instalable en la zona de seguridad: Z3

D - ALIMENTADOR/UNIDAD DE MANDO CENTRAL PARA SENSOR PIR (a pedir como opción)

- Instalable en la zona de seguridad: Z3
- Potencia: < 1 W
- Input: 230 V ac
- Seguridad: IP20 / II / CE
- Temperatura de ejercicio: -25°C÷50°C

E - SENSOR DE PRESENCIA "PIR" (a pedir como opción)

- Instalable en la zona de seguridad: Z1-Z2-Z3
- Seguridad: IP65 / II / CE
- Temperatura de ejercicio: 0°C÷45°C

DATOS PARA LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS

• Conexión entre A-B

Largo máx. = 8 m

Polos = 2

Sección = 20-22 AWG

• Conexión entre D-B

Largo máx. = 10 m

Diámetro cable: 4÷6 mm

Polos = 2

Sección = 20 AWG

CUIDADO:

- es obligatoria la conexión con un interruptor diferencial con corriente de intervención no superior a 30mA.
- en el cable de alimentación "L+N" (no incluido en el suministro) para garantizar el cumplimiento de los requisitos de Compatibilidad electromagnética, es necesario instalar la ferrita con las siguientes características: Marca: Fair-Rite Products Corp - Modelo: 431164281 o un componente con características análogas.

ДАННЫЕ ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ УСТАНОВКИ

В - ПИТАТЕЛЬ (заказываемый опционально)

- Монтируемый в зоне безопасности: Z3
- Ввод: 100-240 В пер.тока, 0.59÷0.29 А, 50÷60 Гц
- Вывод: 12 В пер.тока, 2 А (макс.)
- Стандарт: EN60950-1
- Мощность: 54 Вт

С - ОБЫЧНЫЙ КОНТРОЛЬ (не заказываемый)

- Монтируемый в зоне безопасности: Z3

Д - ПИТАТЕЛЬ/БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ДАТЧИКА "PIR" (заказываемый опционально)

- Монтируемый в зоне безопасности: Z3
- Мощность: < 1 Вт
- Ввод: 230 В пер. тока
- Защита: IP20 / II / CE
- Рабочая температура: -25°C÷50°C

Е - ДАТЧИК НАЛИЧИЯ "PIR" (заказываемый опционально)

- Монтируемый в зоне безопасности: Z1-Z2-Z3
- Защита: IP65 / II / CE
- Рабочая температура: 0°C÷45°C

ДАННЫЕ ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ

• Соединение между А-В

Макс. длина = 8 m

Полюсы = 2

Сечение = 20-22 AWG

• Соединение между D-B

Макс. длина = 10 m

Диаметр кабеля: 4÷6 мм

Полюсы = 2

Сечение = 20 AWG

ОСТОРОЖНО:

- Нужно обязательно предусмотреть соединение с дифференциальным выключателем с мощностью отключения не выше 30мА.
- Чтобы обеспечить удовлетворение требований по Электромагнитной Совместимости, на питающем кабеле "L+N" (не включенном в комплект поставки) нужно предусмотреть феррит следующего типа: Fair-Rite Products Corp - Модель: 431164281 или компонент с аналогичными характеристиками.

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

B - ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ (παραγγέλλεται προαιρετικά)

- Τοποθετείται στη ζώνη ασφαλείας: Z3
- Input: 100-240 V ac, 0.59÷0.29 A, 50÷60 Hz
- Output: 12 V dc, 2 A (max)
- Πρότυπο: EN60950-1
- Ισχύς: 54 W

C - ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ (δεν παραγγέλλεται)

- Τοποθετείται στη ζώνη ασφαλείας: Z3

D - ΤΡΟΦΟΔΟΤΗΣ/ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ ΓΙΑ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ PIR (παραγγέλλεται προαιρετικά)

- Τοποθετείται στη ζώνη ασφαλείας: Z3
- Ισχύς: < 1 W
- Input: 230 V ac
- Ασφάλεια: IP20 / II / CE
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -25°C÷50°C

E - ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ "PIR" (παραγγέλλεται προαιρετικά)

- Τοποθετείται στη ζώνη ασφαλείας: Z1-Z2-Z3
- Ασφάλεια: IP65 / II / CE
- Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C÷45°C

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

• Σύνδεση μεταξύ A-B

Μήκος max = 8 m

Πόλοι = 2

Διατομή = 20-22 AWG

• Σύνδεση μεταξύ D-B

Μήκος max = 10 m

Διάμετρος καλωδίου: 4÷6 mm

Πόλοι = 2

Διατομή = 20 AWG

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- είναι υποχρεωτική η σύνδεση σε μία προστατευτική διάταξη με ρεύμα επέμβασης όχι μεγαλύτερο από 30mA.

- στο καλώδιο τροφοδοσίας "L+N" (δεν παρέχεται), για την εξασφάλιση της τήρησης των απαιτήσεων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας, είναι απαραίτητο να τοποθετήσετε τον ακόλουθο σιδερίτη: Μάρκα: Fair-Rite Products Corp - Μοντέλο: 431164281 ή ένα εξάρτημα με ανάλογα χαρακτηριστικά.

电气设备数据

B - 电源器（作为可选件订货）

- 可安装安全区：Z3
- 输入：100-240 V ac, 0.59-0.29 A, 50-60 Hz
- 输出：12 V dc, 2 A（最大）
- 标准：EN60335-1
- 安全：SELV II级
- 功率：54 W

C - 传统开关（不可订货）

- 可安装安全区：Z3

D - PIR传感器电源器/中控（作为可选件订货）

- 可安装安全区：Z3
- 功率：< 1 W
- 输入：230 V ac
- 安全：IP20 / II / CE
- 工作温度：-25° C-50° C

E - “PIR”有人传感器（作为可选件订货）

- 可安装安全区：Z1-Z2-Z3
- 安全：IP65 / II / CE
- 工作温度：0° C-45° C

电气连接数据

• A-B之间的连接

最大长度= 8 m

芯数 = 2

截面积 = 20-22 AWG

• D-B之间的连接

最大长度 = 10 m

电线直径：4-6 mm

芯数 = 2

截面积 = 20 AWG

注意：

- 必须连接一个动作电流不超过30mA的漏电开关。
- 为了确保符合电磁兼容性要求，需要在“L+N”电源线（非随配）上加装下列 铁磁体：品牌：Fair-Rite Products Corp - 货号：431164281，或者一个性能类似的部件。



ATTENZIONE: l'installazione a seguire si basa su un'unica tipologia di soffione essendo la medesima per tutti i prodotti.

L'impianto di alimentazione deve essere predisposto considerando le esigenze specifiche del prodotto da installare.

WARNING: the following installation is based on a single type of shower head being the same for all products.

The supply system should be prepared considering the specific requirements of the product to install.

ATTENTION: l'installation à suivre se base sur un seul type de pomme douche qui est le même pour tous les produits.

Le système d'alimentation doit être établi compte tenu des exigences spécifiques du produit à installer.

ACHTUNG: Die folgende Installationsanweisung basiert auf einer einzigen Brausekopftypologie und ist für alle Produkte gleich.

Die Versorgungsanlage muss unter Berücksichtigung der spezifischen Anforderungen des, zu installierenden Produktes vorbereitet werden.

CUIDADO: la instalación a continuación se basa en una única tipología de rociador que es la misma para todos los productos.

La planta de alimentación tiene que ser predispuesta teniendo en cuenta las exigencias específicas del producto por instalar.

ВНИМАНИЕ: Нижеописанная установка относится к единой типологии душевой лейки, одинаковой для всех продуктов.

Система водоснабжения должна быть предусмотрена таким образом, чтобы удовлетворить специфические требования монтируемого изделия.

ΠΡΟΣΟΧΗ: η ακόλουθη εγκατάσταση βασίζεται σε μία μοναδική τυπολογία ψυστήρα καθώς αυτή είναι ίδια για όλα τα προϊόντα.

Η μονάδα τροφοδοσίας πρέπει να διευθετηθεί λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές απαιτήσεις του προϊόντος που θα εγκατασταθεί.

注意: 因为所有产品的安装顺序都是一样的，下面的安装说明围绕一款顶喷展开。供水设备必须按照将安装的产品特性预备。

Fig. 1

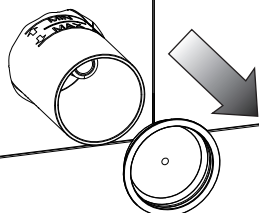


Fig. 2

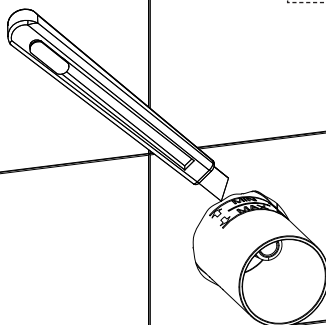


Fig. 3

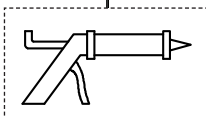
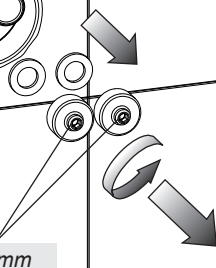
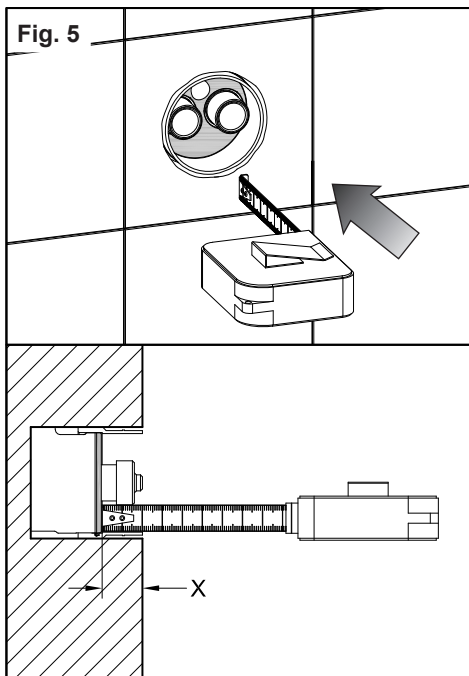


Fig. 4



Ø 3 mm

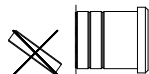
Fig. 5



X=30.5÷25.5 - NO CUT



X=25.5÷20.5 - CUT HERE



X=20.5÷15.5 - CUT HERE



X=15.5÷10.5 - CUT HERE

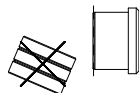


Fig. 6

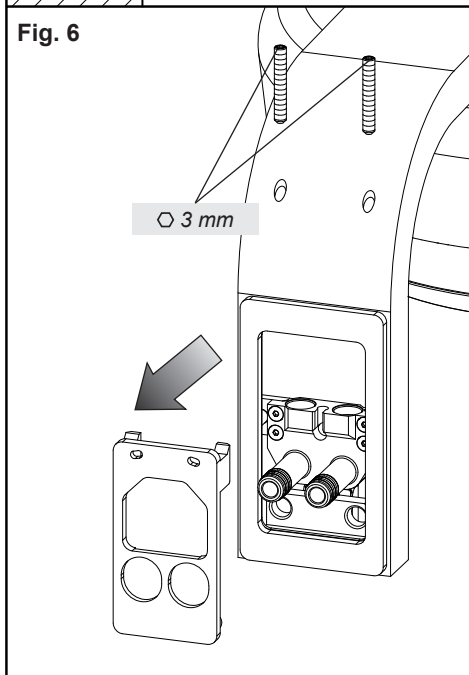
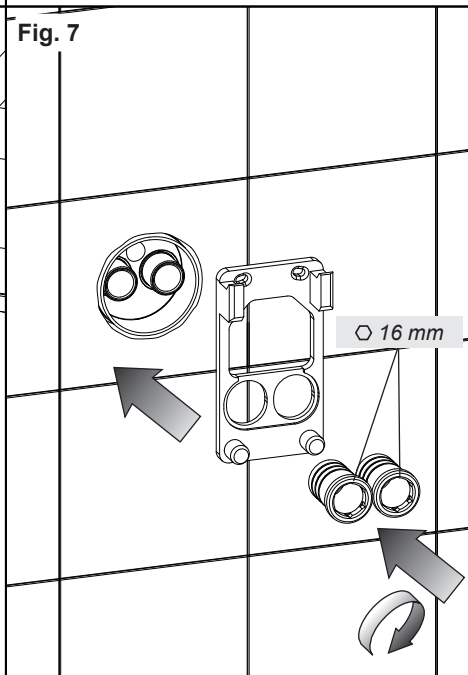
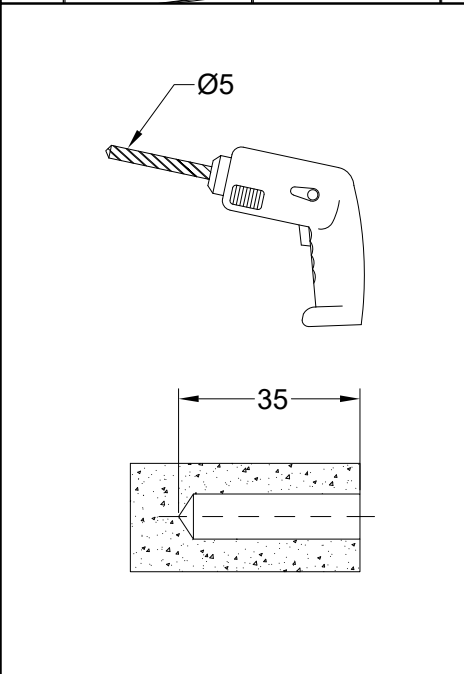
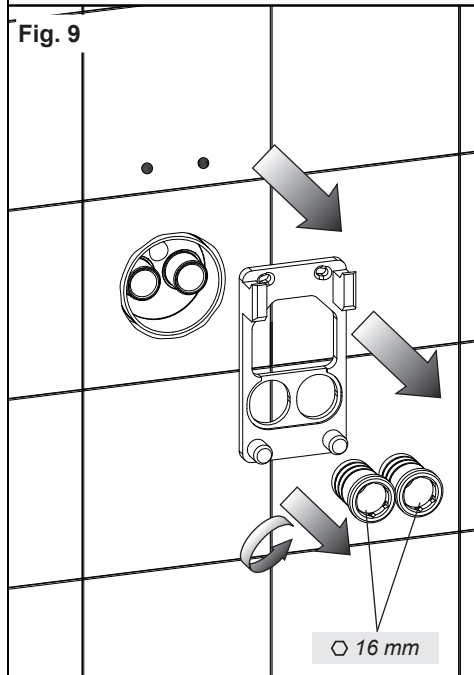
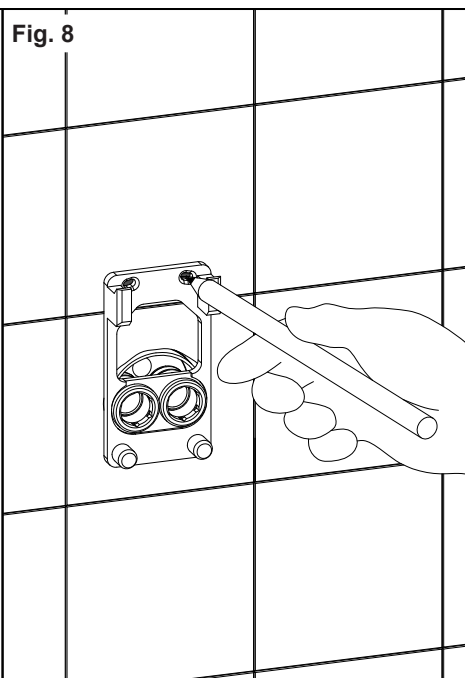
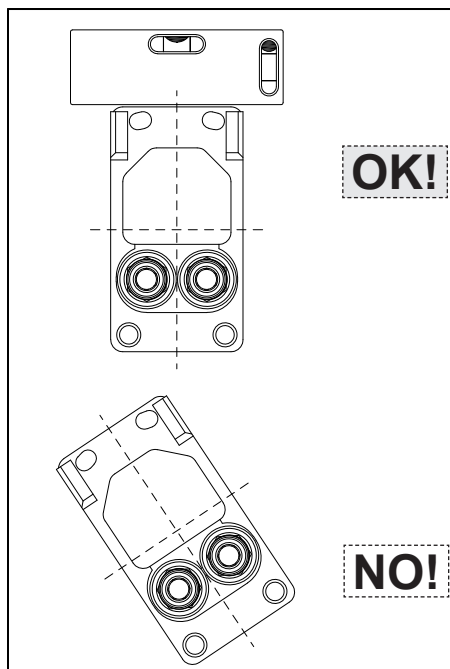


Fig. 7





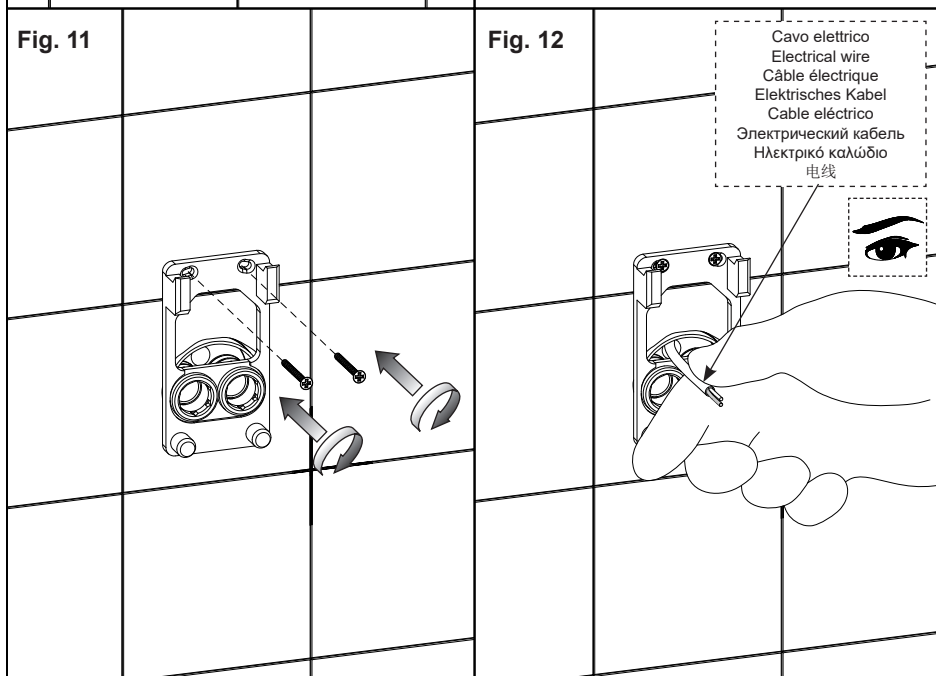
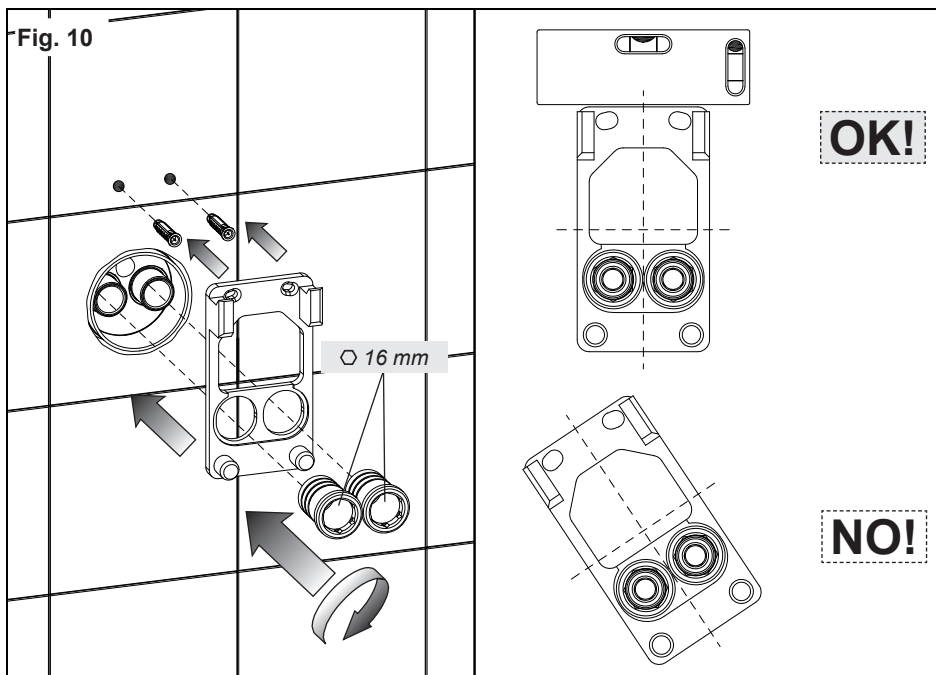


Fig. 13

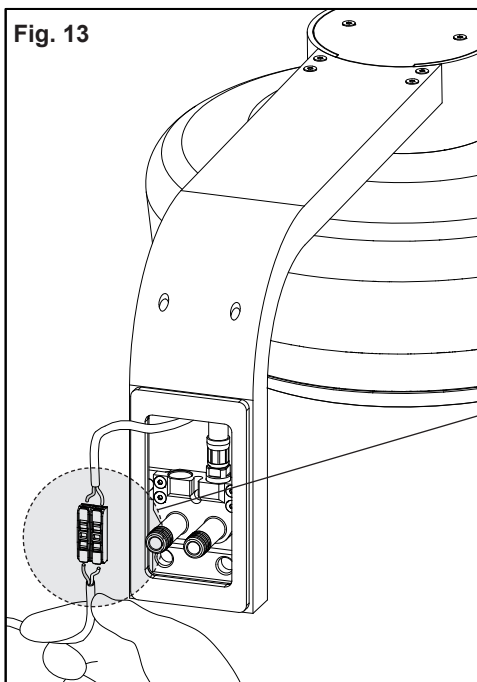


Fig. 14

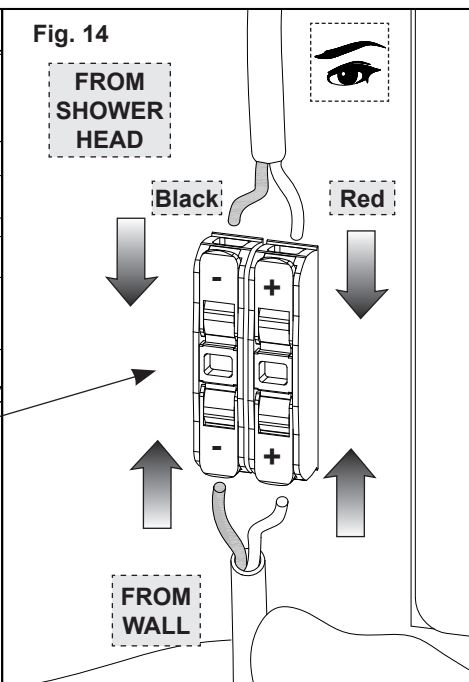


Fig. 15

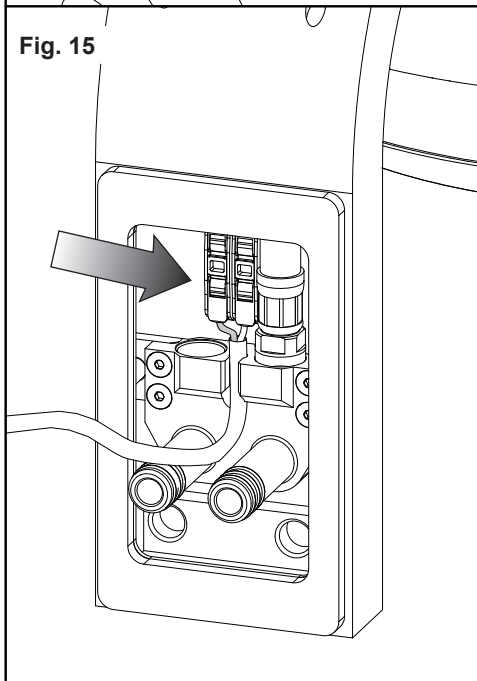


Fig. 16

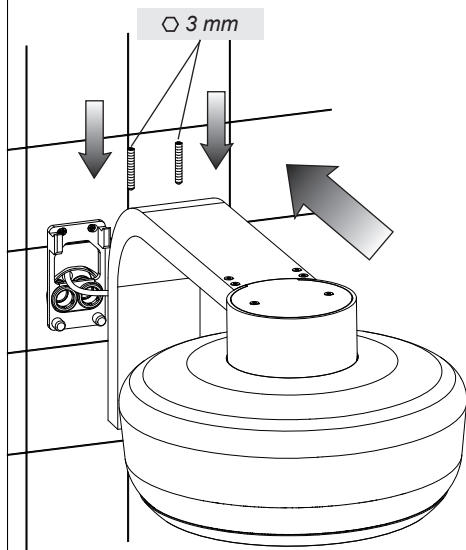


Fig. 17

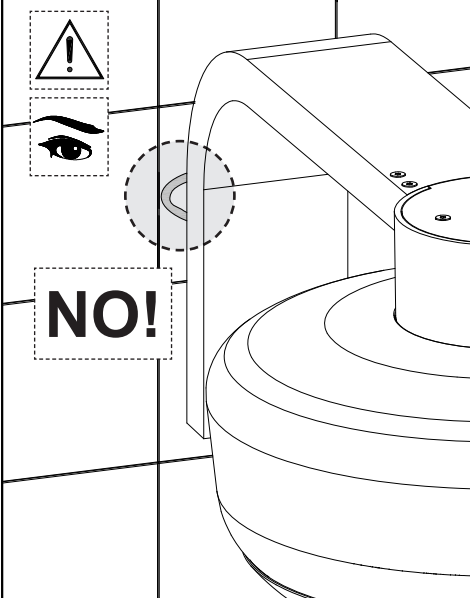
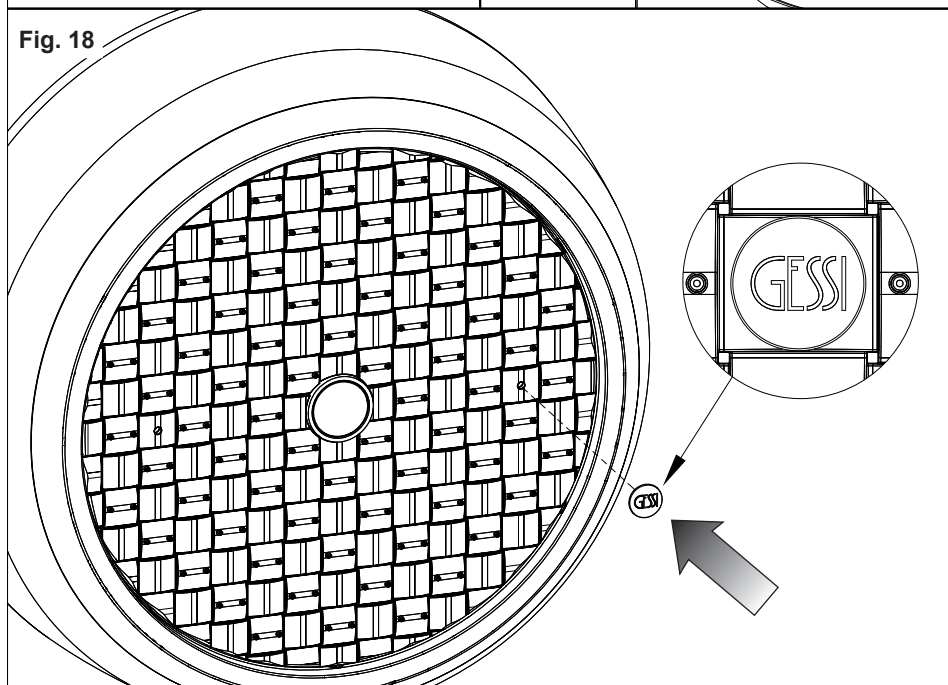


Fig. 18





MANUTENZIONE

- Nel caso sia necessario sostituire uno o più componenti, contattare un rivenditore autorizzato o visitare il sito WWW.GESSI.COM
- Affidare la manutenzione del prodotto a personale qualificato

MAINTENANCE

- Should it be necessary to replace one or more components, contact an authorized retailer or visit WWW.GESSI.COM
- Product maintenance should be made only by qualified staff

ENTRETIEN

- S'il est nécessaire de remplacer un ou plusieurs composants, contacter un centre autorisé ou visiter le site WWW.GESSI.COM
- L'entretien du produit ne doit être effectué que par du personnel qualifié

WARTUNG

- Falls das Auswechseln von einem oder mehreren Bestandteilen erforderlich wird, kontaktieren Sie bitte einen autorisierten Fachhandel oder besuchen Sie unsere Website unter WWW.GESSI.COM
- Die Instandhaltung des Produktes sollte nur qualifiziertem Personal anvertraut werden.

MANUTENCIÓN

- En el caso de que sea necesario remplazar uno o más componentes, contacten con un revendedor autorizado o visiten el sitio WWW.GESSI.COM
- Encarguen sólo a personal calificado para el mantenimiento del producto

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- В случае если будет необходимо заменить один или несколько компонентов, обратитесь к авторизованному дистрибьютору или посетите веб-сайт WWW.GESSI.COM
- Обслуживание изделия должен выполнить квалифицированный персонал.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Σε περίπτωση που είναι απαραίτητο να αντικαταστήσετε ένα ή περισσότερα εξαρτήματα, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο WWW.GESSI.COM
- Εμπιστευθείτε τη συντήρηση του προϊόντος σε διαπιστευμένο προσωπικό

保养

- 若需替换一个或者多个部件，请联系授权分销商或浏览WWW.GESSI.COM网站
- 请让合格人士负责产品保养工作

RIMOZIONE CARTER DI FINITURA - FINISHING COVER REMOVAL - RETRAIT DU CARTER DE FINITION -
ENTFERNUNG ABSCHLUSSABDECKUNG - DESMONTAJE DEL CÁRTER DE ACABADO - СНЯТИЕ ДЕКОРАТИВНОГО КОЖУХА -
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΦΙΝΙΡΙΣΜΑΤΟΣ - 拆除装饰护罩

Fig. 1

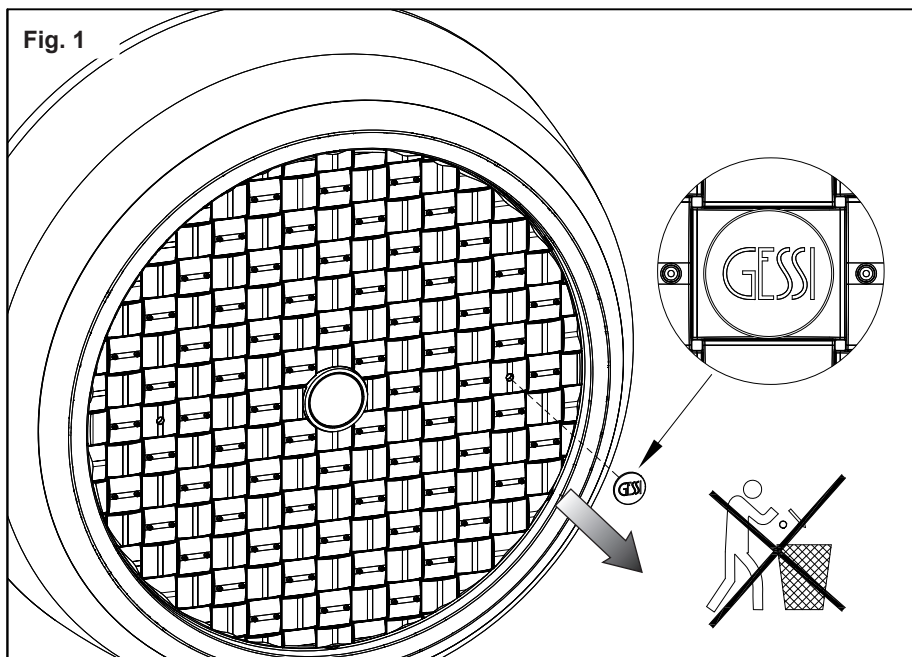
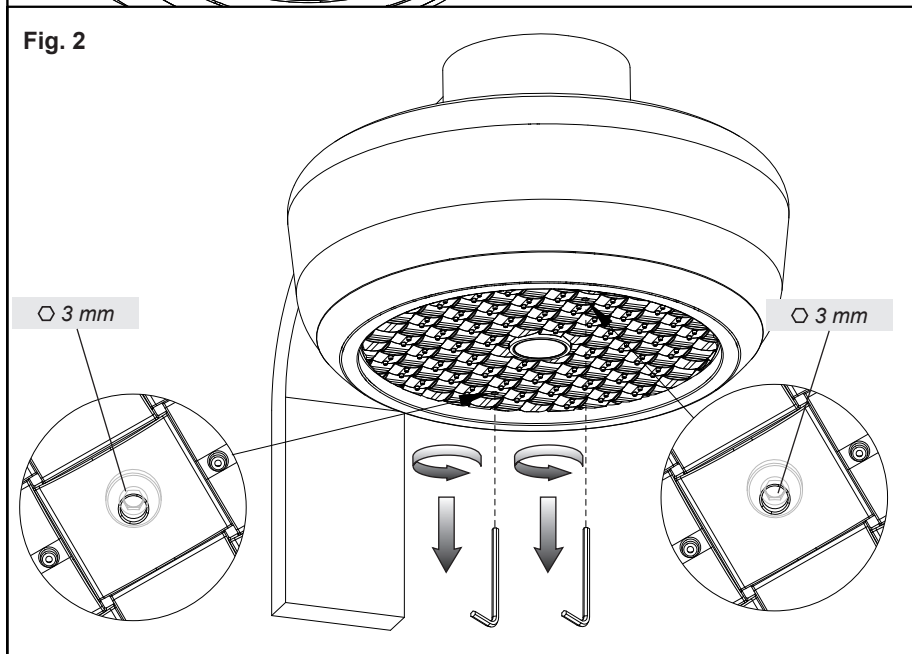


Fig. 2



RIMOZIONE CARTER DI FINITURA - FINISHING COVER REMOVAL - RETRAIT DU CARTER DE FINITION -
ENTFERNUNG ABSCHLUSSABDECKUNG - DESMONTAJE DEL CÁRTER DE ACABADO - СНЯТИЕ ДЕКОРАТИВНОГО КОЖУХА -
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΦΙΝΙΡΙΣΜΑΤΟΣ - 拆除装饰护罩

Fig. 3

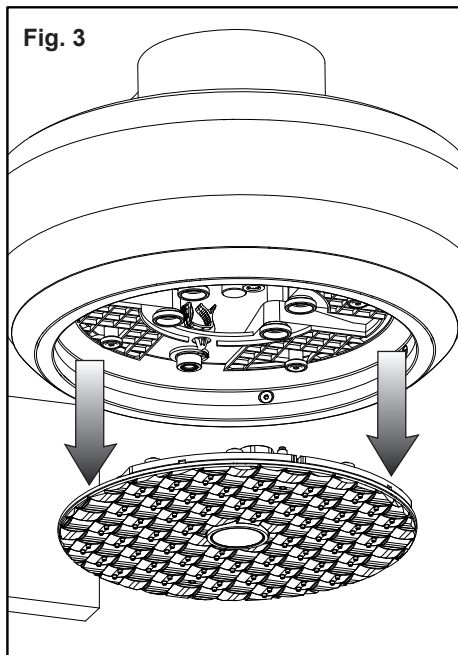


Fig. 4

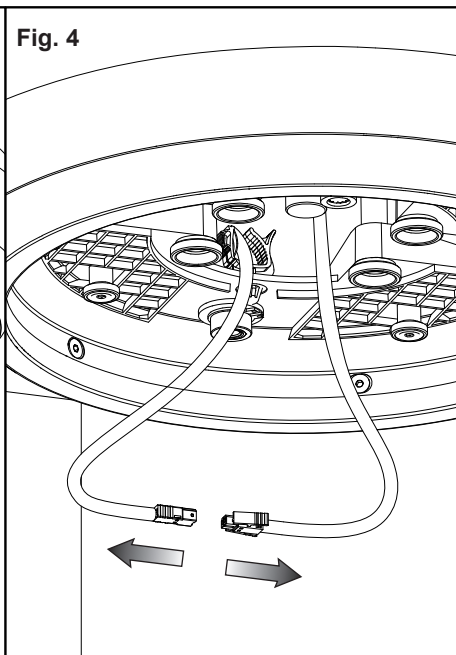
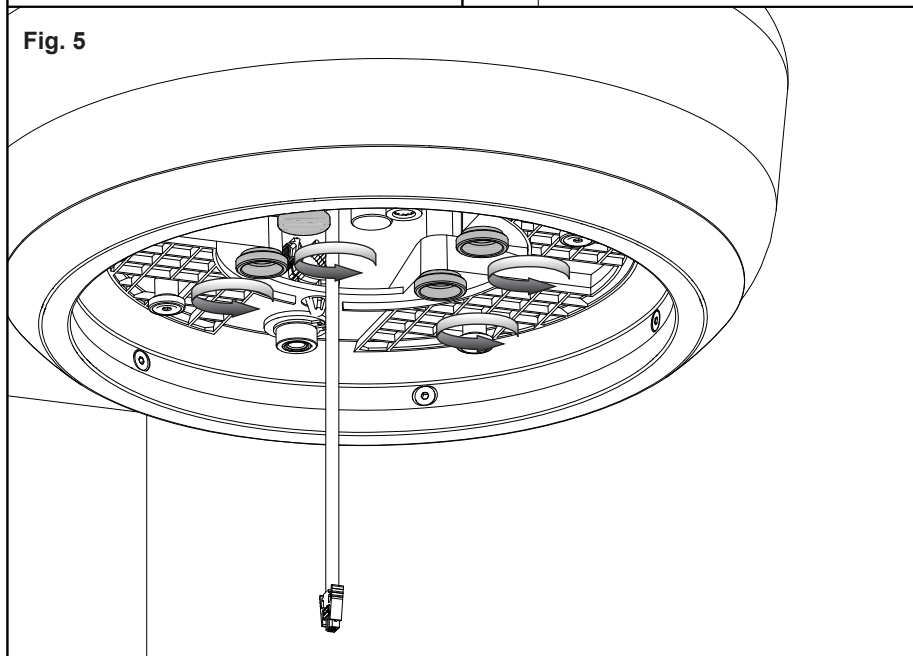


Fig. 5



RIMOZIONE CARTER DI FINITURA - FINISHING COVER REMOVAL - RETRAIT DU CARTER DE FINITION -
ENTFERNUNG ABSCHLUSSABDECKUNG - DESMONTAJE DEL CARTER DE ACABADO - СНЯТИЕ ДЕКОРАТИВНОГО КОЖУХА -
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΦΙΝΙΡΙΣΜΑΤΟΣ - 拆除装饰护罩

Fig. 6

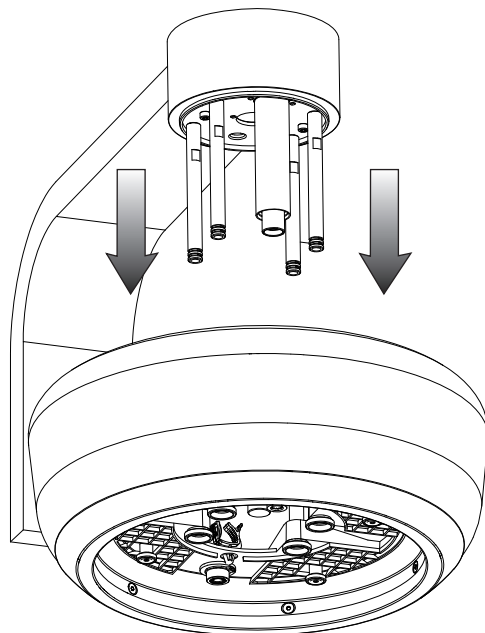
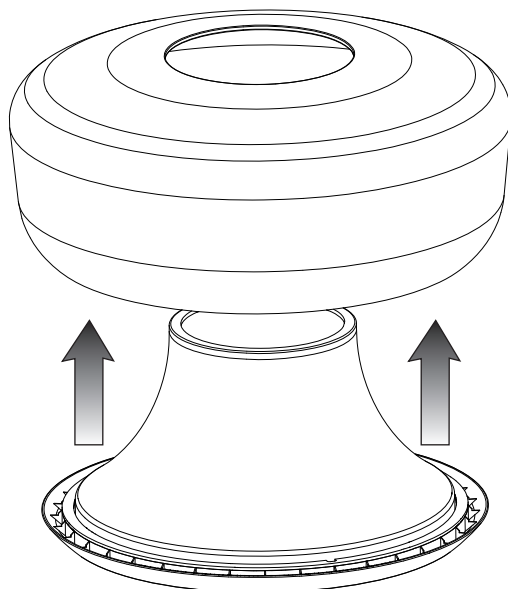
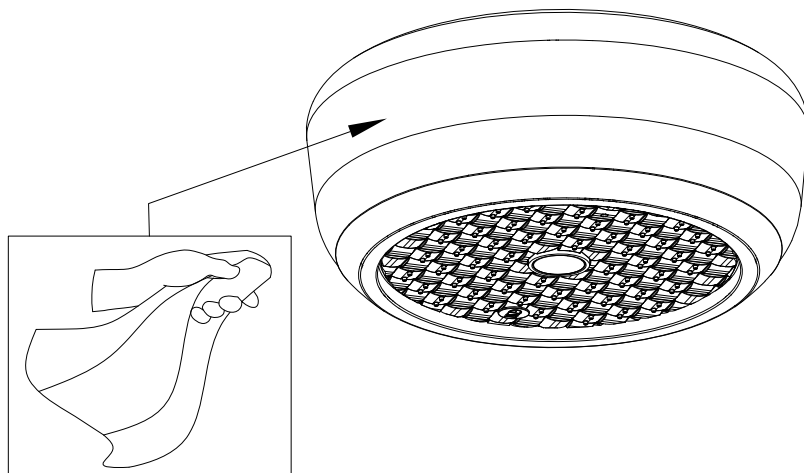


Fig. 7



PULIZIA CARTER DI FINITURA - FINISHING COVER CLEANING - NETTOYAGE DU CARTER DE FINITION -
REINIGUNG ABSCHLUSSABDECKUNG - LIMPIEZA DEL CÁRTER DE ACABADO - ОЧИСТКА ДЕКОРАТИВНОГО КОЖУХА -
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΦΙΝΙΡΙΣΜΑΤΟΣ - 清洁装饰护罩

Fig. 1



Pulire periodicamente il prodotto esclusivamente con acqua e sapone neutro asciugandolo con panno morbido monouso.

Regularly clean the product with only water and a neutral soap, wiping it dry with a soft disposable cloth.

Nettoyer exclusivement et régulièrement avec de l'eau et du savon neutre et sécher avec un chiffon doux à usage unique

Das produkt regelmässig ausschliesslich mit wasser und neutraler seife reinigen und mit einem weichen einwegtuch trocknen.

Limpie periódicamente el producto exclusivamente con agua y jabón neutro y seque utilizando un paño suave desechable.

Периодически очищайте изделие исключительно водой и нейтральным мылом и вытирая одноразовой мягкой тканью.

Καθαρίζετε τακτικά το προϊόν χρησιμοποιώντας αποκλειστικά νερό και ουδέτερο σαπούνι και στεγνώνοντας το με ένα μαλακό πανί μιας χρήσης.

定期用清水和中性肥皂液清洗产品，用一次性软布擦干。

PULIZIA / SOSTITUZIONE DELL'AERATORE - AERATOR CLEANING / REPLACING - NETTOYAGE / SUBSTITUTION DE
L'AERATEUR - REINIGUNG / AUSTAUSCH DES BELÜFTERS - LIMPIEZA / SUSTITUCIÓN DEL AIREADOR - ЧИСТКА И ЗАМЕНА
АЭРАТОРА - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΙΣΤΗ - 清洗/更换通风机

ONLY FOR ART. 57406

Fig. 1

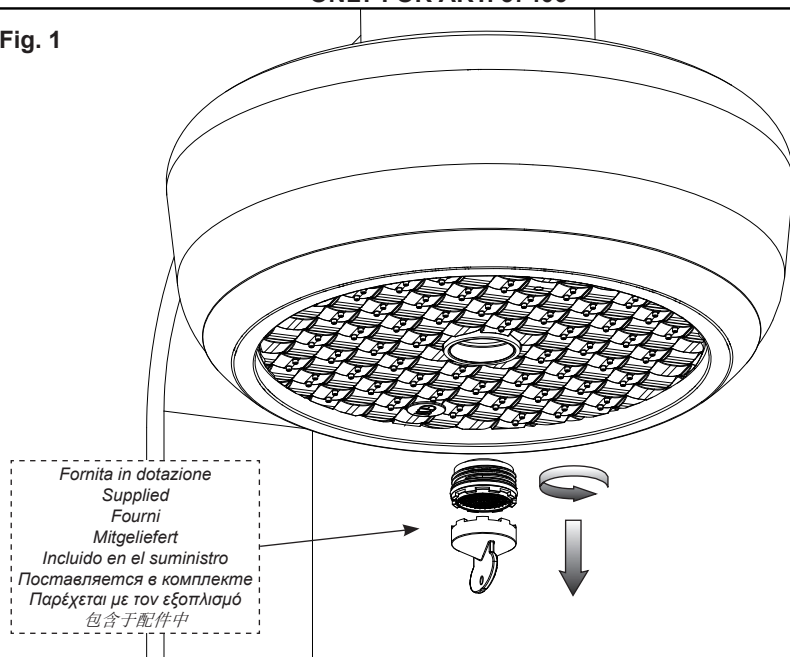
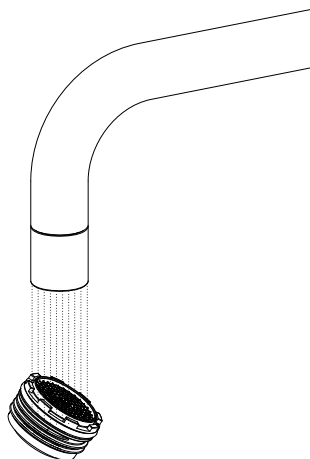
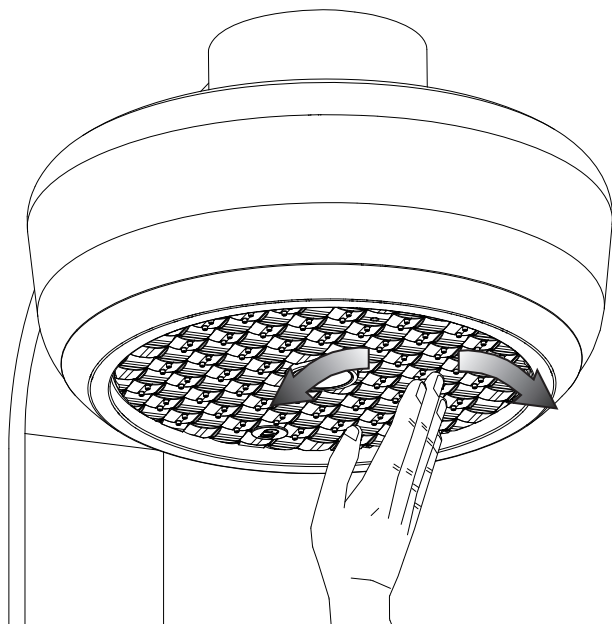


Fig. 2



PULIZIA UGELLI - NOZZLE CLEANING - NETTOYAGE DES BUSES- REINIGUNG DÜSEN - LIMPIEZA DE BOQUILLAS -
ОЧИСТКА СОПЕЛ - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΚΡΟΦΥΣΙΩΝ - 清洁喷嘴

Fig. 1



PULIZIA TRAMA - RELIEF PATTERN CLEANING - NETTOYAGE DE LA PARTIE TEXTURISÉE -
REINIGUNG GEWEBEDEKORIERUNG - LIMPIEZA DE TRAMA - ОЧИСТКА ДЕКОРАТИВНОЙ НАКЛАДКИ -
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΛΕΓΜΑΤΟΣ - 清洁出水网面

Fig. 1

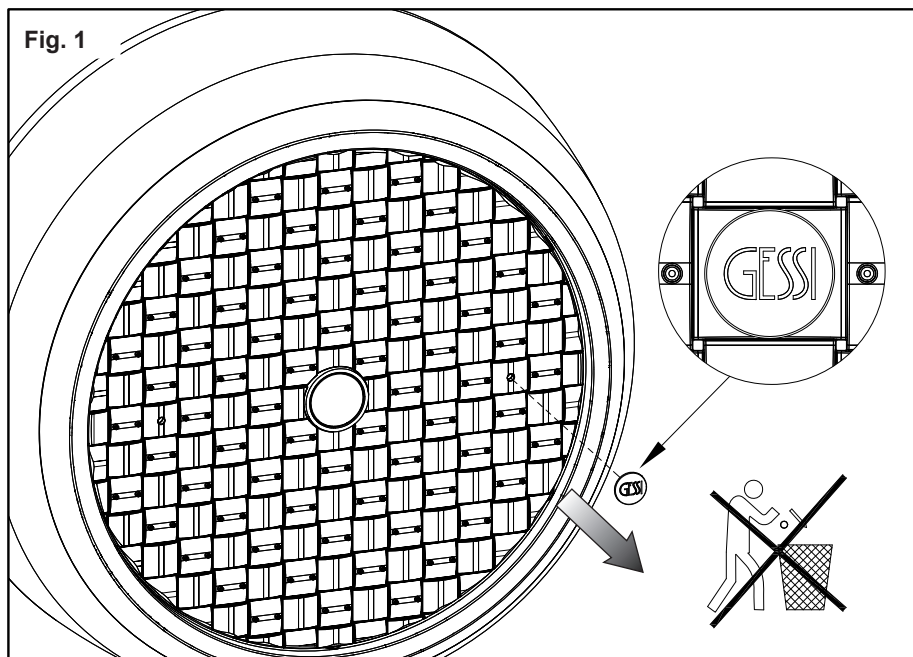
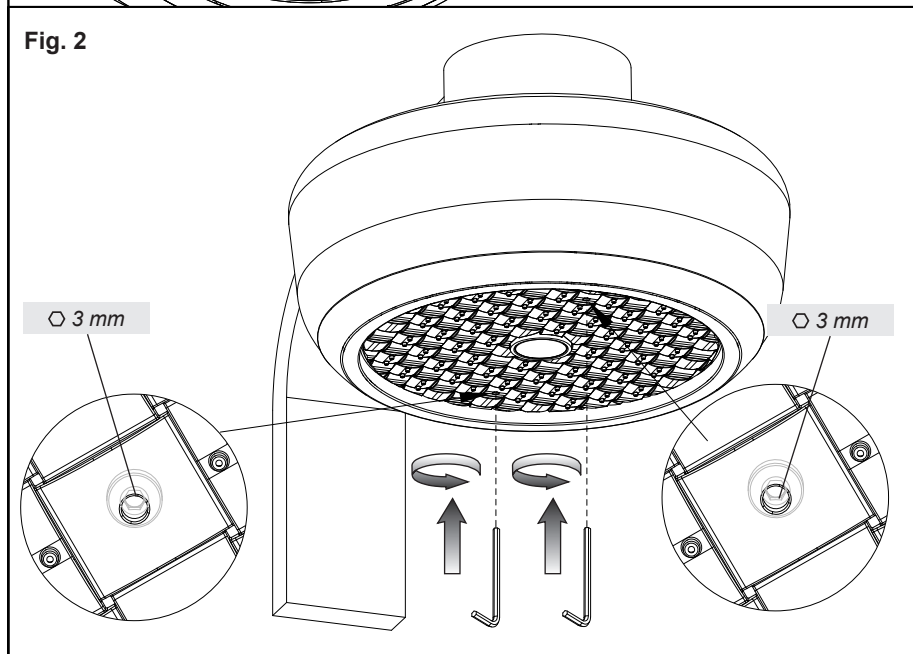


Fig. 2



PULIZIA TRAMA - RELIEF PATTERN CLEANING - NETTOYAGE DE LA PARTIE TEXTURISÉE -
REINIGUNG GEWEBEDEKORIERUNG - LIMPIEZA DE TRAMA - ОЧИСТКА ДЕКОРАТИВНОЙ НАКЛАДКИ -
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΛΕΓΜΑΤΟΣ - 清洁出水网面

Fig. 3

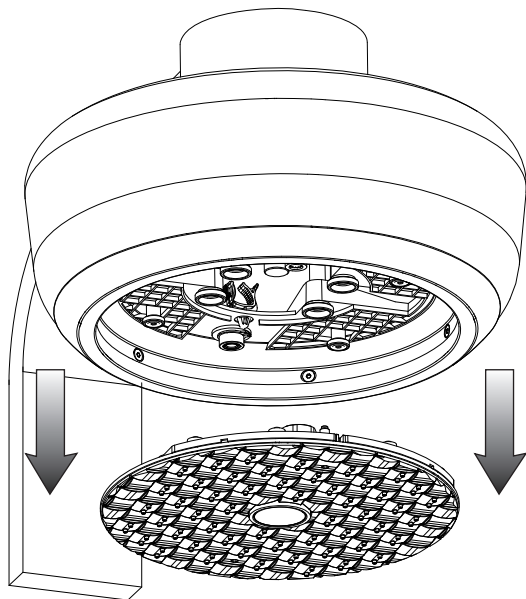
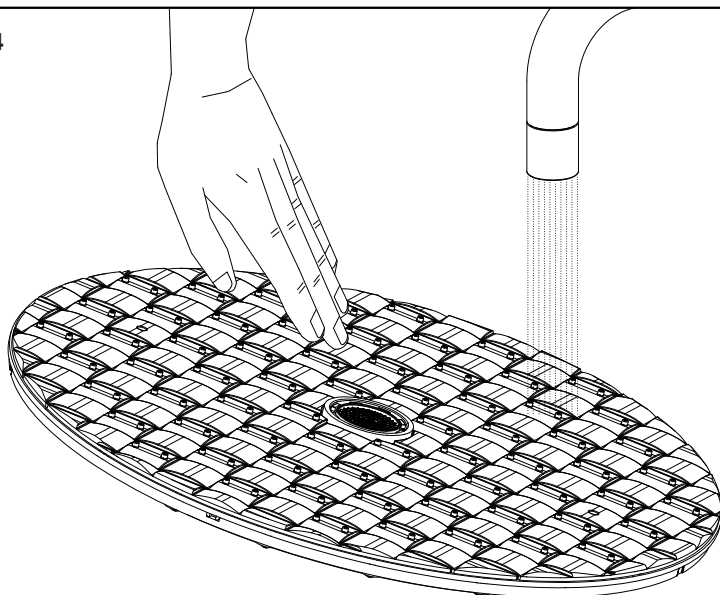


Fig. 4



SOSTITUZIONE LED - LED REPLACEMENT - REMPLACEMENT DE LA LED - AUSTAUSCH LED - SUSTITUCIÓN DEL LED -
ЗАМЕНА СВЕТОДИОДА - ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ LED - 更换LED灯

Fig. 1

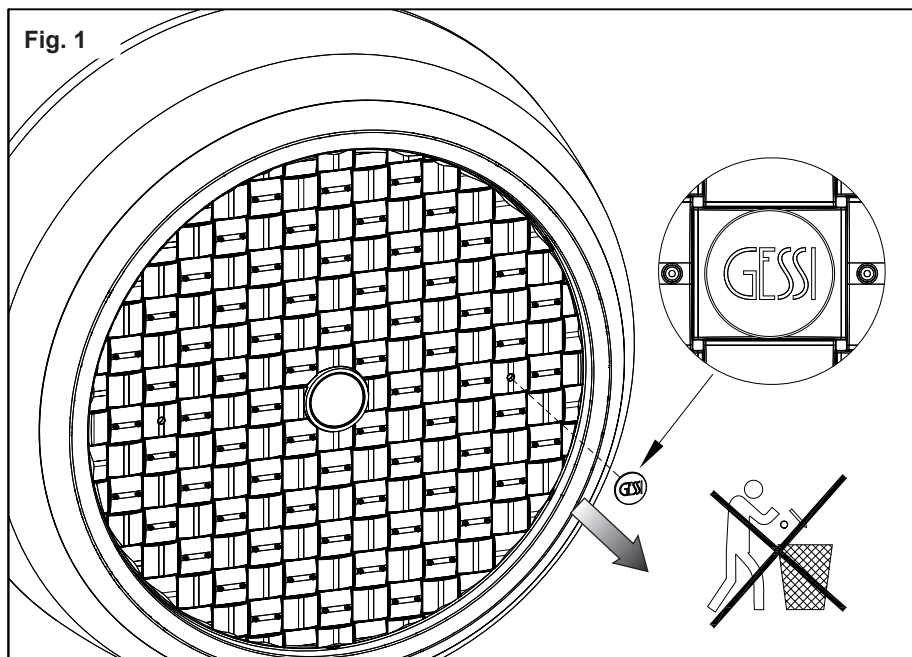
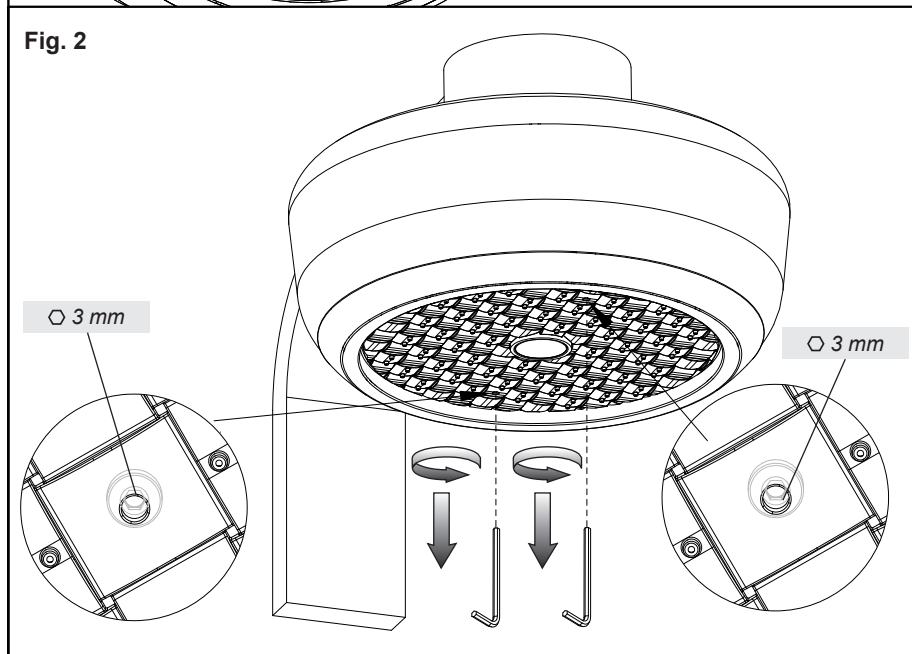


Fig. 2



SOSTITUZIONE LED - LED REPLACEMENT - REMPLACEMENT DE LA LED - AUSTAUSCH LED - SUSTITUCIÓN DEL LED -
ЗАМЕНА СВЕТОДИОДА - ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ LED - 更换LED灯

Fig. 3

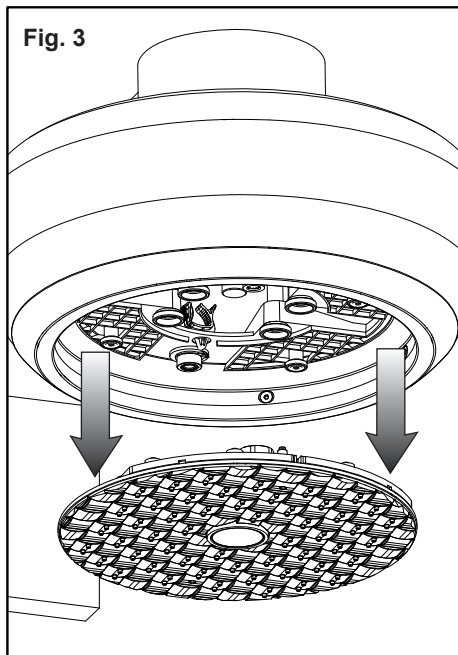


Fig. 4

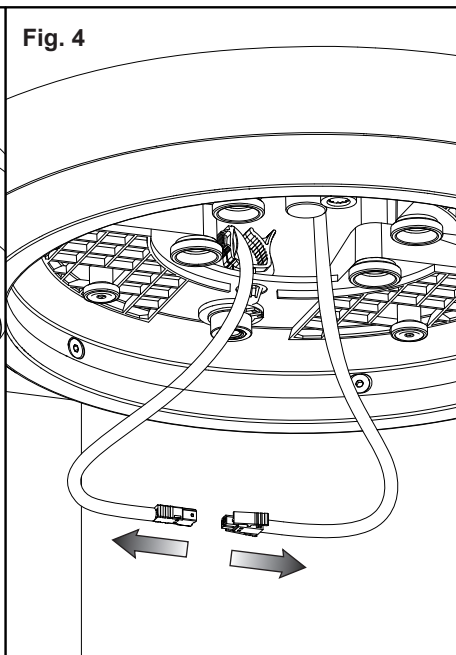
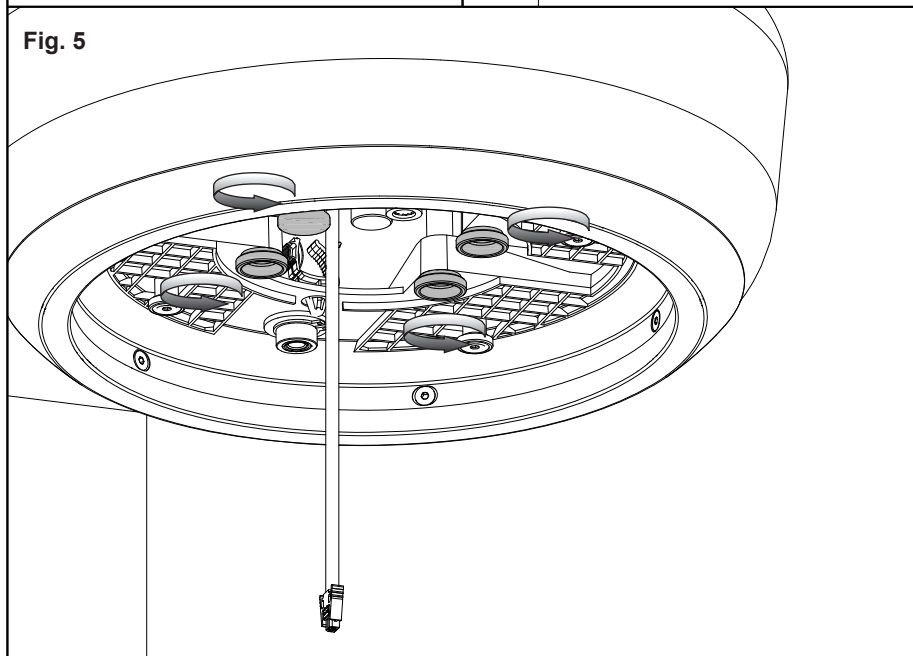


Fig. 5



SOSTITUZIONE LED - LED REPLACEMENT - REMPLACEMENT DE LA LED - AUSTAUSCH LED - SUSTITUCIÓN DEL LED -
ЗАМЕНА СВЕТОДИОДА - ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ LED - 更换LED灯

Fig. 6

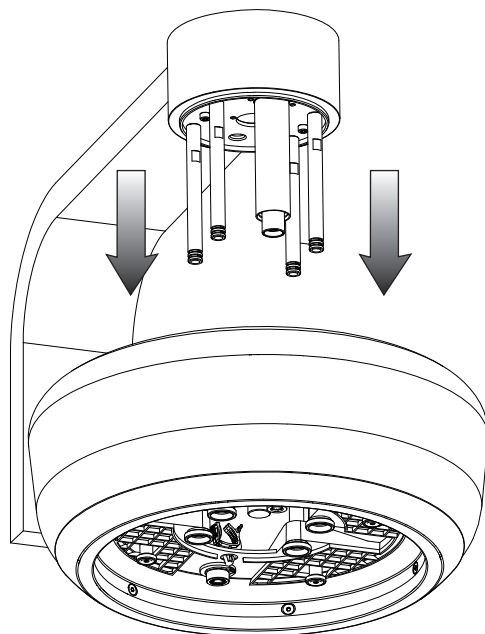
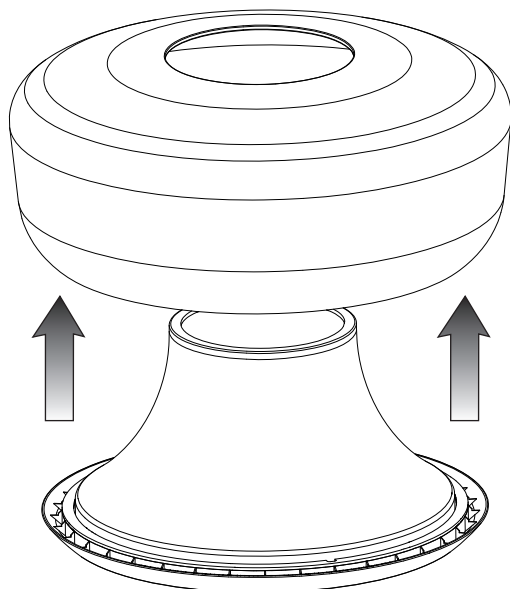


Fig. 7



SOSTITUZIONE LED - LED REPLACEMENT - REMPLACEMENT DE LA LED - AUSTAUSCH LED - SUSTITUCIÓN DEL LED -
ЗАМЕНА СВЕТОДИОДА - ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ LED - 更换LED灯

Fig. 8

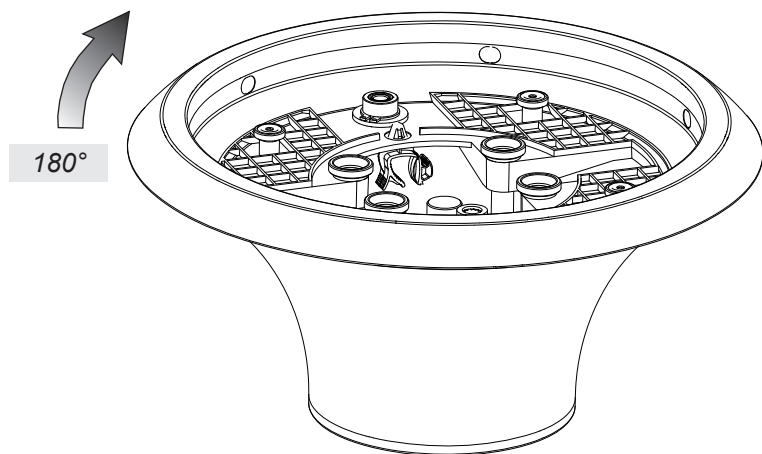
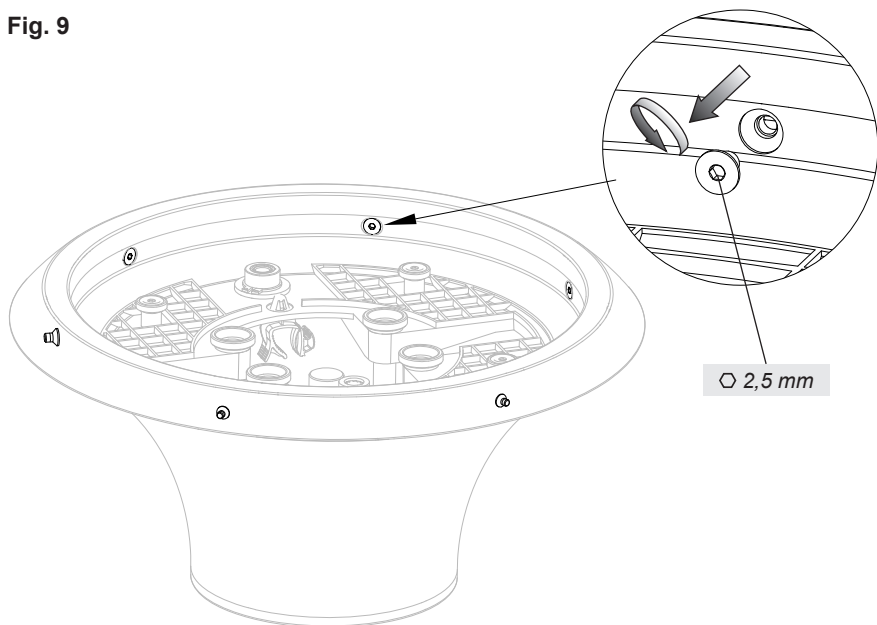


Fig. 9



SOSTITUZIONE LED - LED REPLACEMENT - REMPLACEMENT DE LA LED - AUSTAUSCH LED - SUSTITUCIÓN DEL LED -
ЗАМЕНА СВЕТОДИОДА - ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ LED - 更换LED灯

Fig. 10

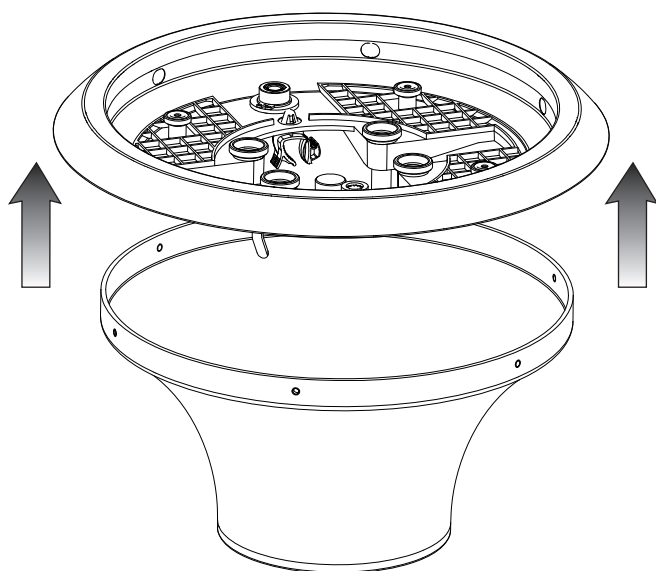
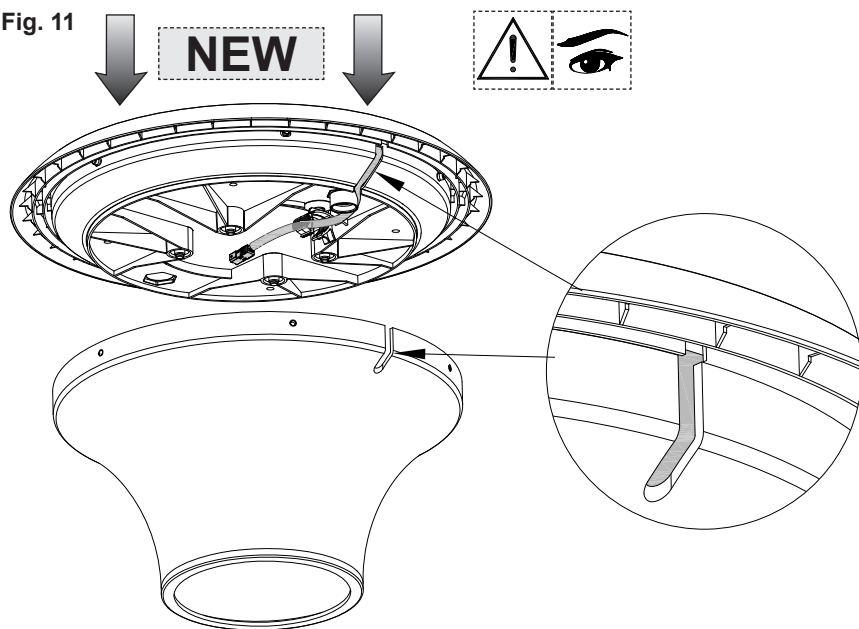


Fig. 11



Handwriting practice lines consisting of 20 sets of three horizontal dotted lines.

